

**Leistungserhöhung und Anpassung
des Fernheizkraftwerks Bozen Süd**

**Potenziamento ed adeguamento della
centrale di teleriscaldamento di Bolzano
Sud**

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA COMUNITARIA**

CIG Kodex **6118183454**

Codice CIG **6118183454**

CUP Kodex **C48D12000110005**

Codice CUP **C48D12000110005**

MITTEILUNG Nr. 2

COMUNICAZIONE n. 2

Klärungen zu Anfragen

Chiarimenti a domande

Anfrage Nr. 1

Domanda n. 1

Bezüglich des Punktes 2.4 der Wettbewerbsbedingungen „Arbeiten aus welchen die Baumaßnahme besteht“ werden die Werke in „Kernarbeiten und optionale Arbeiten“ aufgeteilt.

In riferimento al punto 2.4 del Disciplinare di gara, "Lavorazioni di cui si compone l' intervento", si suddividono le opere in " opere certe e opere opzionali".

Man ersucht um Bestätigung des Limits für die Weitervergabe von 30% für die Kategorien OS18A und OS18B, da dieselben zu den optionalen Werken zählen, oder ob es hingegen korrekter ist anzunehmen, dass diese zu 100% weiter vergeben werden können, damit keine Unternehmen in Bietergemeinschaften einbezogen werden, die die Arbeiten nicht ausführen, für welche sie sich qualifiziert haben, da diese vom Auftrag gestrichen wurden.

Si richiede conferma per l'indicazione del limite di subappalto al 30% per le categorie OS18A e OS18B, dato che le stesse rientrano nella categoria delle opere opzionali o se sia più corretto porle a base di gara subappaltabili al 100% evitando così di coinvolgere in ATI aziende che potrebbero non eseguire le opere per le quali si erano qualificate perché stralciate dall' Appalto?

Antwort Nr. 1

Risposta n. 1

Es gelten die Bestimmungen des Gesetzes 80/2014: Kategorien mit obligatorischer Qualifikation gemäß Art. 12 Absatz 2 Buchstabe b.

Vale quanto indicato nella legge 80/2014: categorie a qualificazione obbligatoria secondo art. 12, comma 2, lett. b.

Die Kategorien OS1-A und OS18-B sind ausgliederbare Kategorien mit obligatorischer Qualifikation, da beide einen Betrag der Arbeiten von mehr als € 150.000 haben.

Le categorie OS18-A e OS18-B sono scorporabili con qualificazione obbligatoria, dato che entrambe hanno un importo dei lavori superiore a 150.000 €.

Die Kategorie OS18-A kann im Ausmaß von bis zu 30% weitervergeben werden, da sie mehr als 15% des Betrags der Arbeiten ausmacht.

La OS18-A è subappaltabile fino al 30%, dato che incide per più del 15% sull'importo dei lavori.

Die Kategorie OS18-B kann im Ausmaß von 100%

La OS18-B è subappaltabile al 100%, dato che incide per meno del 15% sull'importo dei lavori.

Rimane fermo quanto stabilito ai commi 1 e 7 dell'art.

weiter vergeben werden, da sie weniger al 15% des 92 del DPR 207/2010.
Betrags der Arbeiten ausmacht.

Die Bestimmungen der Absätze 1 und 7 des Art. 92
des DPR 207/2010 bleiben unbeschadet.

Anfrage Nr. 2

Ich hätte gerne Klärungen bezüglich der
Teilnahmekategorien erhalten, da wir im Besitz der
Kat. OG1, OG6, OG11 aber nicht der Kat. OS18 A/B
und OS21 sind, und möchte wissen, ob wir eine
Bietergemeinschaft für die Kat. OS18 A (nachdem
SIOS) und die Kat. OS 18 B und OS21 zu 100%
weitervergeben können.

Domanda n. 2

Vorrei avere dei chiarimenti, in merito alle categorie di
partecipazione, in quanto essendo in possesso delle
cat. OG1, OG6, OG11 e non essendo in possesso delle
cat. OS18 A/B e OS21, volevo sapere se, potevamo fare
un ATI per la cat. OS18 A (in quanto SIOS) e poter
subappaltare al 100% le cat. OS18 B ed OS2.

Antwort Nr. 2

Man bestätigt die Möglichkeit der Teilnahme einer
vorläufig zusammenschlossenen
Bietergemeinschaft im Rahmen derer der Mandant
die Ausführung der Arbeiten der Kategorie OS18-A
übernimmt und die Weitervergabe der Arbeiten der
Kategorien OS18-B und OS21 vorgesehen wird.

Die Bestimmungen der Absätze 1 und 7 des Art. 92
des DPR 207/2010 bleiben unbeschadet.

Risposta n. 2

Si conferma che è possibile la partecipazione in
Associazione Temporanea di Imprese nell'ambito della
quale il mandatario assume l'esecuzione dei lavori della
categoria OS18-A e prevedendo il subappalto dei lavori
delle categorie OS18-B e OS21.

Rimane fermo quanto stabilito ai commi 1 e 7 dell'art.
92 del DPR 207/2010.

Bozen, 24.02.2015

Bolzano, 24.02.2015

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti



Gabriele Crosariol

Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento